



<please scroll down for English version>

Sehr geehrte Schulgemeinschaft – liebe Eltern, Schülerinnen und Schüler, Lehrkräfte und Angestellte,

zum Ende der Osterferien möchten wir Sie darüber informieren, dass der Bundesstaat Maryland heute beschlossen hat, die Schulen in Maryland bis zum 15. Mai 2020 nicht wieder zu öffnen. Die Deutsche Internationale Schule Washington D.C. kommt dieser Anweisung natürlich nach, haben die Sicherheitsvorkehrungen doch zum Ziel, uns alle vor den Auswirkungen der COVID-19-Pandemie zu schützen.

Superintendent Dr. Karen Salmon wies dabei auf die Möglichkeit hin, dass die Schließung der Schulen auch nach dem 15. Mai nicht aufgehoben werden könnte. Gleichzeitig drückte sie aber auch ihre Hoffnung aus, dass alle Schülerinnen und Schüler in Maryland in diesem Schuljahr noch einmal in ihre Schulen zurückkehren können. Der Bundesstaat Virginia hat seine Schulgebäude bis zum Sommer geschlossen und der District of Columbia hat das Schuljahr frühzeitig für beendet erklärt.

Unsere oberste Priorität sind und bleiben unsere Schülerinnen und Schüler aller Altersstufen. Es macht uns sehr stolz und glücklich zu sehen, wie viel Fleiß und Arbeitsmoral sie beim Fernunterricht mit ihren engagierten Lehrkräften beweisen. Dabei denken wir besonders an unsere Abiturientinnen und Abiturienten, die sicher nie erwartet hätten, ihre Schulkarriere in dieser Art und Weise zu beenden. Der erfolgreiche Abschluss ihrer Abiturprüfungen liegt uns ganz besonders am Herzen.

Unser Konzept des Fernunterrichts wird zu einem großen Teil auch von den Eltern mitgetragen, die ihre Kinder aktiv unterstützen. Wir danken ihnen für die partnerschaftliche Zusammenarbeit in den letzten Wochen.

Dieses partnerschaftliche Verhältnis möchten wir auch weiterhin fördern, indem wir den Eltern am Dienstag und Donnerstag die Möglichkeit geben, beim Elternsprechtag eventuelle Fragen zu klären und Anregungen einzubringen.

In den diesen Tagen erhalten Sie außerdem direkt von Kindergarten, Grundschule und Weiterführender Schule aktuelle Informationen zu steten Verbesserungen unserer Fernunterrichtskonzepte. Dazu gehören zusätzliche Unterrichtseinheiten über die Videoplattform Zoom, deren Sicherheitseinstellungen wir durchgehend prüfen und optimieren. Außerdem möchten wir unseren ältesten Kindergartenkindern in den nächsten Wochen die Möglichkeit geben, an Videositzungen unserer Schuleingangsstufe (SES) teilzunehmen, um ihnen den Übergang vom Kindergarten zur SES zu erleichtern.

Unsere Bemühungen nahtlos in den Fernunterricht zu wechseln wurden in den letzten Wochen maßgeblich durch den Gemeinschaftssinn und die positive Einstellung unserer Schulgemeinschaft getragen, sodass wir in der glücklichen Lage waren, uns ganz auf die Bedürfnisse unserer Schülerinnen und Schüler konzentrieren zu können.

Zusammen schaffen wir das!

Herzlichst,

Dr. Anna E. Ordóñez
Vorstandsvorsitzende

Petra Palenzatis, OStD'
Schulleiterin

Ben Hebebrand
Verwaltungsleiter

.....
Dear GISW Community – Parents, Students, Faculty and Staff:

As our Easter Break comes to an end, we would like to inform you of the State of Maryland's decision today to keep Maryland schools closed until May 15, 2020. The German International School Washington D.C. will of course follow the state's orders as these precautions are meant to protect all of us from the COVID-19 pandemic.

The Maryland State Superintendent Dr. Karen Salmon also indicated that a further closure of school campuses beyond May 15 is possible, but at this point she is not yet ready to "dash any hopes" for a possible return to school during this current academic year. The State of Virginia and the District of Columbia (the District simply shortened its school year) have closed their schools for the remainder of the school year.

First and foremost, we are thinking about our students, young and old. We want our students to know how incredibly proud and pleased we are with their collective efforts to work with their dedicated teachers by engaging in long-distance learning, an approach to which all of us adopted remarkably well. We have a particular soft spot for our 12th grade students – our *Abiturientinnen and Abiturienten*, who surely had never imagined that their school careers would come to a close under these circumstances. We are focused on ensuring their successful Abitur examinations.

None of our continued learning efforts would work without our parent's admirable support of our students – we understand that this partnership under the long-distance learning environment requires your active participation – we thank you for your outstanding partnership.

Speaking of this parent-school partnership, we look forward to connecting with our parents on Tuesday and/or Thursday of next week for parent-teacher conferences.

Please be on the lookout for communications from our Preschool, Elementary School and Upper School on continued improvements in our long-distance learning. We have improved in making more video instruction available, whilst also improving our security settings in using the Zoom-video-platform. We are also pleased to announce to our oldest preschool students that they will occasionally have the opportunity to participate in video sessions with our School Entry Level classes (SEL). This will help with the transition from preschool to SEL.

We have continued to benefit from our remarkable sense of community and our collective resilience in moving forward positively and with the best interest of our children always as our top priority.

Together, we can do this.

With best wishes,

Anna E. Ordóñez, M.D.
Chair of the Board

Petra Palenzatis
Head of School

Ben Hebebrand
Business Director